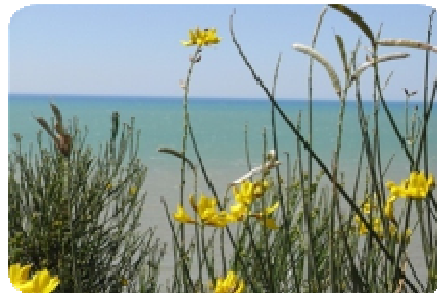
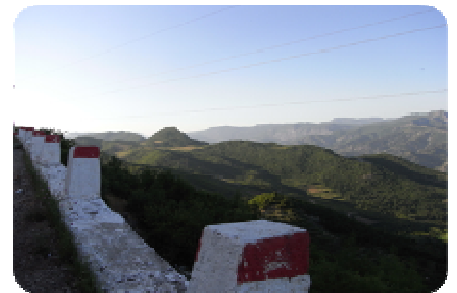
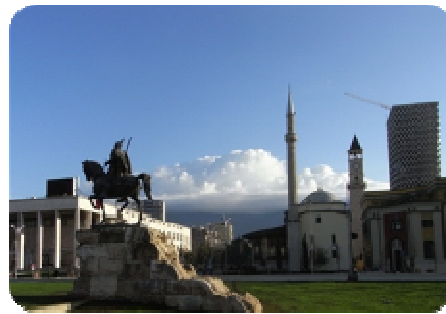


Deutsch-Albanische Wirtschaftskonferenz 2012

**Investitions- und Handelsperspektiven
Exportpotenziale - Infrastruktur
Umwelt - Tourismus**



**20./21. Juni 2012
Hotel Tirana International, Tirana - Albanien**



Botschaft der Bundesrepublik
Deutschland, Tirana



Bundesministerium für
Wirtschaft und Technologie



Geschäftsperspektive Albanien

Albanien hat sich in den vergangenen Jahren zu einem **Wachstumsmotor im westlichen Balkan** entwickelt und bietet Investitionspotenziale in verschiedensten Bereichen.

Mit dem **Stabilisierungs- und Assoziierungsabkommen** mit der Europäischen Union, sowie dem **Investitionsschutzabkommen** und dem **Doppelbesteuerungsabkommen** mit der Bundesrepublik Deutschland wurden die Rahmenbedingungen für die internationalen Wirtschaftsbeziehungen kontinuierlich verbessert.

Die 6. Deutsch-Albanische Wirtschaftskonferenz präsentiert die Investitions- und Handelsperspektiven des Landes im südwestlichen Balkan. Unter dem Thema: „Exportpotenziale - Infrastruktur - Umwelt – Tourismus“ bietet sie vom 19. bis 21. Juni 2012 in Tirana interessierten Unternehmern die Möglichkeit, sich vor Ort über die wirtschaftlichen Perspektiven zu informieren und Kontakte zu Unternehmen aus Albanien und den angrenzenden Ländern zu knüpfen.

Themenschwerpunkte der Konferenz

- **Exportpotenziale:** In der Verarbeitung von Textilien, Schuhen und Leder sowie anderen lohnveredelnden gewerblichen Bereichen, in der Metall- und Baustoffbranche, bei Rohstoffen und Agrarprodukten bietet Albanien bislang ungenutzte Potenziale. Aber auch durch den stark steigenden Bedarf an Konsumgütern eröffnen sich Marktperspektiven, insbesondere für Filial- und Selbstbedienungswarenhäuser.
- **Infrastruktur:** Albanien hat in den vergangenen Jahren umfangreiche Modernisierungen seiner Infrastruktur besonders in den Bereichen Straßenbau, Logistik, Energie und Geschäfts- und Privat-Immobilien unternommen. Weitere Infrastrukturprojekte in der Hauptstadt Tirana und dem angrenzenden Großraum bis zur Hafenstadt Durrës befinden sich in Planung. Privatisierungen und Vereinfachungen bei der Lizenzvergabe laden international operierende Unternehmen zu Investitionen ein.
- **Umwelt und Energie:** Das rasche Wirtschaftswachstum und die steigende Nachfrage nach Konsumgütern bedeuten enorme Herausforderungen an Ressourcen und Umwelt. Der Bedarf nach leistungs- und funktionsfähigen Strukturen in der Müllentsorgung, der Wasserver- und -entsorgung sowie bei erneuerbaren Energien bieten Chancen für innovative Unternehmen.
- **Tourismus:** Albanien hat große Potenziale, die darauf warten entdeckt zu werden: Sonne, Strand, Meer und einzigartige Landschaften, kulturelle und historische Vielfalt sowie die Freundlichkeit und Aufgeschlossenheit der Menschen. In der Erschließung der Tourismusperspektiven für Reisende sowie im weiteren Ausbau der Tourismuskapazitäten liegen für Investoren und Reiseveranstalter interessante Möglichkeiten.

B-2-B-Plattform

Parallel zu den Diskussionsforen, in denen die Themenschwerpunkte konkretisiert werden, wird eine B-2-B-Plattform organisiert, zu der **Unternehmen aller Branchen** sowie der angrenzenden Märkte Albaniens eingeladen werden.

Sie können sich über Perspektiven in Albanien und der Region des westlichen Balkans informieren und erste Kontakte zu Politik und Unternehmen erschließen.

Für international ausgerichtete Unternehmen sowie für den Mittelstand mit seinen schnellen und flexiblen Unternehmen eröffnen sich attraktive Chancen in einer aufstrebenden Region Europas.

Dienstag, 19. Juni 2012

Bis 15.30 Uhr Anreise und Transfer ins Hotel

18.00 Uhr **Eröffnungsempfang**

Gastgeberin: **Carola Müller-Holtkemper**, Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland

Mittwoch, 20. Juni 2012

08.30 Uhr **Registrierung**

09.00 Uhr **Begrüßung und Grußwort**

Carola Müller-Holtkemper, Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland

Andrea Gebbeken, Präsidentin der Deutschen Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien und CEO des Tirana International Airport

09:20 Uhr **Eröffnungsansprache**

Albanien - Wachstumsmotor im Westbalkan

Nasip Naço, Minister für Wirtschaft, Energie und Handel, Tirana

09.40 Uhr **Statements**

Wirtschaftliche Schwerpunkte der deutsch-albanischen Zusammenarbeit

Stefan Kapferer, Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Ilir Zhilla, Präsident der Union der Handels- und Industriekammern von Albanien

Potenziele der deutschen Wirtschaft für Wachstum und Strukturwandel in Albanien

Dr. Gerd Lenga, Vorsitzender des Ost- und Mitteleuropa Vereins, Berlin

10.30 Uhr **Kaffeepause**

11.00 Uhr **Statement**

Wirtschaftsstandort Tirana: Investitionsmöglichkeiten der Hauptstadtregion

Lulzim Basha, Bürgermeister der Hauptstadt Tirana

11.20 Uhr **Podiumsdiskussion**

Albaniens Perspektiven für Industrie, Handel und Dienstleistungen

Altin Tanku, Chefvolkswirt der Zentralbank der Republik Albanien

Eneida Guria, CEO der albanischen Investitionsförder-Agentur (AIDA)

Nikolin Jaka, Präsident der Handels- und Industriekammer von Tirana

Alexander Zsolnai, Mitglied des Vorstandes der Deutschen Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien und stellv. Vorstandsvorsitzender der Raiffeisenbank Tirana

Moderation: Anette Kasten, Geschäftsführerin der Deutschen Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien

12.15 Uhr **Mittagspause**

14.00 Uhr Fach- und Diskussionsforen

Infrastruktur

Ausbau der Infrastruktur - Voraussetzung für Investitionen und Handel

Moderation:

Jens Ströber, Mitglied des Vorstandes der Deutschen Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien, Tirana

Exportpotenziale

Exporte als Wachstumsmotor für Albanien - Importmöglichkeiten für deutsche Unternehmen

Moderation:

Hans-Jürgen Müller, Präsident der Deutsch-Albanischen Wirtschaftsvereinigung, Berlin

15.00 Uhr Fach- und Diskussionsforen

Umweltschutz

Investitionen in Müllentsorgung, Wasser/Abwasser-Management, erneuerbare Energien

Moderation:

Tobias Baumann, Deutscher Industrie- und Handelskammertag (DIHK) Berlin

Tourismus

Gestaltung einer zukunftsweisenden Tourismus-Infrastruktur

Moderation:

Prof. Dr. Rainer Lindner, Geschäftsführer des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft, Berlin

14.00 Uhr B-2-B Plattform

Parallel zu den Foren findet ein B-2-B Meeting statt.

Firmen und Institutionen, die daran teilnehmen möchten, werden gebeten, ihr Profil und eine Beschreibung des Kontaktwunsches (Branche, Firma) einzureichen. Darüber hinaus können Produkte und Dienstleistungen im Foyer präsentiert werden.

18.00 Uhr Konferenzabschluss und Empfang

Gastredner:

Edmond Haxhinasto, Vizepremierminister und Außenminister der Republik Albanien

Gastgeber:

Martin Marschke, Landesdirektor der Deutschen Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Donnerstag, 21. Juni 2012

09.00 Uhr Besichtigungen

Infrastruktur: Hafen Durres

Leitung: **Anette Kasten – DIHA**, Deutsche Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien

Exportpotenziale: Schuhfabrikation DoniAnna

Leitung: **Michael Alber – DAW**, Deutsch-Albanische Wirtschaftsgesellschaft

12.30 Uhr Rückkehr zum Hotel

Organisation

Unternehmenskontaktgespräche

Individuelle Firmengespräche im Rahmen der B-2-B-Plattform werden von den Veranstaltern organisatorisch nach vorheriger Anmeldung unterstützt.

Konferenzsprache

Für die Vorträge der Konferenz erfolgt eine Simultanübersetzung in deutsch-englisch-albanisch. Die Diskussionen werden in englischer Sprache abgehalten.

Organisation

Für die Konferenz wird keine Teilnahmegebühr erhoben. Die Zahl der Teilnehmer ist jedoch begrenzt. Die Reihenfolge des Eingangs der Anmeldungen entscheidet über die Teilnahme. Für die Übernachtung steht ein Zimmerkontingent im Tagungshotel zu Sonderkonditionen zur Verfügung (87,-- EUR Einzelzimmer, 94,-- EUR Doppelzimmer) sowie ein Taxi-Shuttle vom Flughafen (20,-- Euro). Bitte buchen Sie beim:

Hotel Tirana International ****

Skanderbeg Platz 8, Tirana/Albanien

Tel.: +355 (0)4 2234 185, +355 (0)68 60 38 980 (Ms. RINA) Fax: +355 (0)4 2232 512

Email: reservation@hoteltirana.com.al

Internet: <http://www.hoteltirana.com.al>

Stichwort: German Economic Conference

Auf Anfrage kann eine Liste mit weiteren Hotels in Tirana verschiedener Preiskategorien angefordert werden.

Währung

Die albanische Währung ist der Lek (1 EUR $\approx$ 140 ALL). Ein Geldwechsel ist in den Wechselstuben und in Hotels möglich. Geldautomaten befinden sich überall in der Stadt. Kreditkarten werden in Hotels und Restaurants höherer Kategorien akzeptiert.

Einreisebestimmungen

Für die Reise nach Albanien benötigen EU-Bürger einen Reisepass, der mindestens noch sechs Monate Gültigkeit besitzt. Anreisende aus Nicht-EU-Ländern kontaktieren bitte die zuständige albanische Botschaft.

Anmeldung

Anmeldungen können unter <http://www.dih-al.com/events/registration-economic-conference/> oder auch per Mail oder Fax auf anliegender Rückmeldung erfolgen. Aus organisatorischen Gründen können Anmeldungen nur bis zum Mittwoch, 13. Juni 2012, berücksichtigt werden.

Ansprechpartner

Im Falle von Fragen stehen als Ansprechpartner zur Verfügung in:

Albanien:

DIHA - Deutsche Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien



Anette Kasten - Geschäftsführerin

Rruga Skenderbeg 4/7, Tirana

Tel.: +355 4 222 7146

E-Mail: info@dih-al.com

Deutschland:

DAW - Deutsch-Albanische Wirtschaftsgesellschaft e. V.



Michael Alber - Geschäftsführer

Am Weidendamm 1a, 10117 Berlin

Tel.: +49 30 590099-570

Fax: +49 30 590099-519

E-Mail: Michael.Alber@bga.de

Veranstalter



Deutsch-Albanische Wirtschaftsgesellschaft, Berlin
<http://www.daw-wirtschaftsgesellschaft.de>



Deutsche Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien, Tirana
<http://www.dih-al.com>



Deutscher Industrie- und Handelskammertag, Berlin
<http://www.dihk.de>



Bundesverband Großhandel, Außenhandel, Dienstleistungen, Berlin
<http://www.bga.de>



Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft, Berlin
<http://www.ost-ausschuss.de>



Ost- und Mitteleuropa Verein, Hamburg/Berlin
<http://www.o-m.v.org>



Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Berlin
<http://www.bmwi.de>



Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Albanien, Tirana
<http://www.tirana.diplo.de/Vertretung/tirana/de/Startseite.html>

Mitwirkende



Union der Handels- und Industriekammern von Albanien, Tirana
<http://www.uccial.gov.al>



Handels- und Industriekammer von Tirana
<http://www.cci.gov.al>



Albanian Investment Development Agency, Tirana
<http://www.aida.gov.al>



Ministerium für Wirtschaft, Handel und Energie, Tirana
<http://www.mete.gov.al>



Botschaft der Republik Albanien in Deutschland, Berlin
<http://www.botschaft-albanien.de>



Bank of Albania, Tirana
www.bankofalbania.org



Port Administration Durres
<http://www.apdurre.com.al>



DoniAnna Schuhe, Tirana
<http://www.donianna.com>



Germany Trade and Invest - Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH, Berlin, <http://www.gtai.de>

Anmeldung

DIHA - Deutsche Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien
Rruga Skenderbej 4/7, Tirana/Albanien

Wir bitten um Zusendung per Fax: +49 (0)30 590099-519
oder per E-Mail: info@dih-al.com
oder direkt per E-Anmeldung: <http://www.dih-al.com/events/registration-economic-conference/>

6. Deutsch-Albanische Wirtschaftskonferenz vom 20./21. Juni 2012 in Tirana/Albanien

An der 6. Deutsch-Albanischen Wirtschaftskonferenz nehme ich/nehmen wir* teil:

Name(n): _____

Unternehmen: _____

Branche/Produkte: _____

Anschrift: _____

Telefon/Mobil: _____ / _____

E-Mail: _____

Interesse an:

▪ Branche/n: _____

▪ Unternehmen/Institution/en: _____

Ich/wir nehme/n an folgenden Veranstaltungen teil

- ☐ Vormittags-Vorträge
- ☐ Forum 1: Exportpotenziale
- ☐ Forum 2: Infrastruktur
- ☐ Forum 3: Umwelt
- ☐ Forum 4: Tourismus
- ☐ Konferenzabschluss-Empfang
- ☐ Besichtigung Hafen Durres
- ☐ Besichtigung Schuhfabrikation DoniAnna

Stand: Ich bin/wir sind an einer Unternehmens-Präsentation während der Konferenz interessiert.*

Datum

Unterschrift

* Nicht zutreffendes bitte streichen